



G VICEPRESIDÈNCIA  
O I CONSELLERIA  
I INNOVACIÓ,  
B RECERCA I TURISME  
/ AGÈNCIA TURISME  
ILLES BALEARS



G CONSELLERIA  
O TRANSPARÈNCIA,  
I CULTURA I ESPORTS  
B  
/

## **Protocol general entre la Conselleria de Transparència, Cultura i Esports del Govern de les Illes Balears i l'Agència de Turisme de les Illes Balears per internacionalitzar la cultura de les Illes Balears a través de l'estratègia turística**

### **Parts**

Gabriel Barceló i Milta, vicepresident i conseller d'Innovació, Recerca i Turisme del Govern de les Illes Balears i president de l'Agència de Turisme de les Illes Balears (d'ara endavant ATB), d'acord amb el que estableix el Decret 26/2012, de 30 de març, pel qual es reorganitza, reestructura i regula l'entitat pública encarregada de la promoció turística de les Illes Balears.

Ruth Mateu Vinent, consellera de Transparència, Cultura i Esports del Govern de les Illes Balears, d'acord amb el Decret 6/2016, de 6 d'abril, de la presidenta de les Illes Balears, pel qual se'n disposa el nomenament, en exercici de les facultats que li atribueixen els articles 11 i 80.4 de la Llei 3/2003, de 26 de març, de règim jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

### **Antecedents**

1. La Vicepresidència i la Conselleria d'Innovació, Recerca i Turisme, a través de l'Agència de Turisme de les Illes Balears, té, entre d'altres, la responsabilitat de crear el producte turístic de les Balears i fer-ne promoció. Concretament, el Decret 26/2012, de 30 de març, reorganitza, reestructura i regula l'Agència de Turisme de les Illes Balears, que té entre les seves finalitats promocionar l'oferta turística de les Illes Balears als mercats nacionals i internacional, en el marc de la política turística del Govern de les Illes Balears. Així mateix, té encomanada la realització d'accions de promoció i comercialització que tendeixin a consolidar la imatge del Govern de les Illes Balears com a destinació turística, a fomentar el creixement de la demanda i proporcionar suport al sector turístic empresarial.

2. La Conselleria de Transparència, Cultura i Esports del Govern de les Illes Balears va ser creada per mitjà del Decret 5/2016, de 6 d'abril, de la presidenta de les Illes Balears, de modificació del Decret 8/2015, de 2 de juliol, de la presidenta de les Illes Balears, pel qual es determina la composició del Govern i s'estableix l'estructura de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

D'acord amb les competències que li atribueix l'article 2.10 del Decret 24/2015, de 7 d'agost, de la presidenta de les Illes Balears, pel qual s'estableixen les competències i l'estructura orgànica



G VICEPRESIDÈNCIA  
O I CONSELLERIA  
I INNOVACIÓ,  
B RECERCA I TURISME  
/ AGÈNCIA TURISME  
ILLES BALEARS



G CONSELLERIA  
O TRANSPARÈNCIA,  
I CULTURA I ESPORTS  
B  
/

bàsica de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, aquesta Conselleria s'ocupa, a través de la Direcció General de Cultura, entre altres assumptes, de difondre i fomentar la cultura; de promocionar la cultura de les Illes Balears a l'exterior; de la cultura popular; dels llibres i la propietat intel·lectual; de biblioteques, museus, arxius i equipaments culturals; del patrimoni històric; de la memòria històrica; del patrimoni cultural, i de la direcció de l'oficina de serveis Film Commission.

3. L'article 30.26 de l'Estatut d'Autonomia atribueix a la Comunitat Autònoma la competència exclusiva en matèria de foment i difusió, nacional i internacional, de la creació i la producció cinematogràfica i audiovisual, la cultura, les activitats artístiques i culturals; i també el foment i la difusió de la creació i la producció teatral, musical, cinematogràfica i audiovisual, literària, de dansa i d'arts combinades, així com la seva difusió nacional i internacional.

Aquesta competència s'ha de relacionar amb la prevista a l'apartat 11 de l'article esmentat, que atribueix a la Comunitat Autònoma la competència exclusiva, entre d'altres, en matèria de turisme, ordenació i planificació del sector turístic, promoció turística i de regulació de les línies públiques pròpies de suport i promoció del turisme, atès que les activitats culturals són un instrument que pot resultar molt útil per aconseguir una gran promoció turística de les Illes Balears.

A més, la Llei 5/2013, d'1 d'octubre, audiovisual de les Illes Balears, atorga a l'activitat audiovisual dins de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears el caràcter de sector estratègic.

4. Ambdues conselleries convergeixen en la creença que el binomi cultura i turisme pot aportar un desenvolupament afegit a l'economia balear en un moment com l'actual. El turisme cultural és estratègicament clau per al futur de les Illes Balears, ja que contribueix clarament a l'equilibri estacional, econòmic i social de l'activitat turística. Ara com ara, els ingressos que la nostra oferta cultural i patrimonial genera ja són molt importants, i la presència exterior dels nostres creadors culturals ens posiciona com una destinació que va més enllà del sol i la platja. La captació d'actius culturals (actuacions, festivals, estrenes, filmacions i rodatges, entre d'altres) suposa un ingrés directe i, també, un retorn indirecte en imatge i visibilitat, especialment si aquests van vinculats a la desestacionalització turística i a promoure productes turístics de temporada baixa i mitjana.

En aquest sentit, específicament tal com determina l'article 36 de la Llei 5/2013, d'1 d'octubre, en què s'estableixen les línies fonamentals de l'acció institucional i de les mesures de foment de l'activitat audiovisual, el Govern de les Illes Balears reconeix el caràcter estratègic del sector audiovisual de les Illes, per la seva importància social i econòmica, com a instrument per a la promoció turística, i com a mitjà per promocionar i divulgar la cultura, la història i la llengua pròpies.

Els apartats 2.a i 10 de l'anomenada Llei redunden en la vinculació entre el sector audiovisual i el sector turístic, i argumenten que els poders públics de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears hauran d'establir els instruments de foment adequats orientats a consolidar el sector



G VICEPRESIDÈNCIA  
O I CONSELLERIA  
I INNOVACIÓ,  
B RECERCA I TURISME  
/ AGÈNCIA TURISME  
ILLES BALEARS



G CONSELLERIA  
O TRANSPARÈNCIA,  
I CULTURA I ESPORTS  
B  
/

audiovisual com un factor estratègic de l'economia de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, així com afavorir la producció audiovisual tan nacional com internacional en l'àmbit territorial de les Illes Balears, i articular rutes turístiques cinematogràfiques amb la finalitat de promoure el sector turístic. Tot això amb l'objecte de fomentar la creació, la producció, la distribució i l'exhibició de les obres audiovisuals elaborades a les Illes Balears, així com ampliar, millorar i internacionalitzar el sector audiovisual de les Illes Balears a través de la Film Comission.

5. L'ATB està interessada a col·laborar tant en la promoció de la cultura balear a l'exterior, atès que dins de les línies estratègiques establertes al PITIB es reconeix el turisme cultural (i dins d'aquest el cinematogràfic, com a línia de producte turístic que l'ATB pretén potenciar), com en el foment de rodatges cinematogràfics i audiovisuals a les Illes Balears.

6. La Conselleria de Transparència, Cultura i Esports, directament o mitjançant els seus ens adscrits, i l'ATB estan interessades a col·laborar i cooperar per la internacionalització de la cultura de les Illes Balears a través de l'estratègia turística.

Les dues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest Protocol general, d'acord amb les següents

## Clàusules

### 1. Marc de col·laboració

Ambdues parts subscriuen aquest Protocol general amb la finalitat d'establir les línies de cooperació per posar en marxa aquelles accions que contribueixin a la promoció exterior de la cultura produïda a les Balears, així com a promoure el desenvolupament i la dinamització d'activitats culturals i de l'activitat audiovisual i de rodatge cinematogràfic a les Illes Balears.

Aquesta col·laboració podrà realitzar-se per si mateixa o pels seus ens adscrits, en funció de l'objecte concret de col·laboració.

### 2. Objectius

Aquest Protocol general abasta les distintes àrees de la Conselleria de Transparència, Cultura i Esports, i dels seus ens adscrits, dins l'àmbit de col·laboració recollit al punt tercer, a partir de la voluntat de la Vicepresidència i la Conselleria d'Innovació, Recerca i Turisme de potenciar no tan sols productes culturals sinó d'altres recollits al Pla Integral de Turisme de les Illes Balears.



G VICEPRESIDÈNCIA  
O I CONSELLERIA  
I INNOVACIÓ,  
B RECERCA I TURISME  
/ AGÈNCIA TURISME  
ILLES BALEARS



G CONSELLERIA  
O TRANSPARÈNCIA,  
I CULTURA I ESPORTS  
B  
/

### 3. Àmbit de cooperació

La cooperació entre ambdues parts es podrà estendre, entre d'altres, a les àrees de referència següents:

Accions encaminades a mostrar, a fires de turisme, l'oferta cultural de les Illes Balears, els recursos patrimonials i culturals i el nostre univers cultural tot presentant les Balears com un destí on la cultura ha estat i és un element que configura la nostra realitat i que pot generar un gran atractiu.

Accions encaminades a mostrar, a les fires de producte cultural, la nostra oferta turística basada en productes relacionats amb el patrimoni, la literatura, les arts plàstiques, la música, les arts escèniques, l'audiovisual, la cultura popular tradicional i la resta de manifestacions culturals.

Promocionar els valors culturals i patrimonials de les Illes Balears als mercats emissors mitjançant la presència dels nostres creadors culturals, autèntics ambaixadors d'una estratègia turística on la cultura i el patrimoni es constitueix en un dels seus pilars.

Suport al desenvolupament d'iniciatives conjuntes en l'àmbit audiovisual que beneficien el sector turístic.

Suport a la creació d'una oferta cultural amb potència suficient per tal que, durant la temporada mitjana i baixa, la cultura sigui un dels eixos vertebradors d'una oferta que ha de crear un gran atractiu als mercats emissors.

Accions encaminades a captar rodatges en el territori de les Illes Balears, així com promocionar el destí i les seves marques individualment o en conjunt, amb la finalitat de mostrar les Illes Balears com un destí atractiu, i transmetre els seus valors més representatius, especialment aquells que ajudin a la desestacionalització, com pugui ser la promoció de productes turístics de temporada baixa i mitjana.

Captació conjunta de recursos externs (patrocinis, suport, col·laboracions, etc.) per dur a terme les finalitats d'aquest Protocol general.

Qualsevol altra estratègia o acció que s'acordi per part de la comissió mixta de seguiment en el marc de les abans descrites i enumerades.

### 4. Desenvolupament de l'àmbit de cooperació

La comissió mixta de seguiment del Protocol general ha d'aprovar prèviament cada projecte específic que es desenvolupi en l'àmbit d'aquest Protocol general de col·laboració, i ha d'establir



G VICEPRESIDÈNCIA  
O I CONSELLERIA  
I INNOVACIÓ,  
B RECERCA I TURISME  
/ AGÈNCIA TURISME  
ILLES BALEARS



G CONSELLERIA  
O TRANSPARÈNCIA,  
I CULTURA I ESPORTS  
B  
/

en la seva redacció, a més de les aportacions de cadascuna de les parts, com a mínim les pautes de desenvolupament del protocol.

L'execució i el desenvolupament d'aquests projectes es farà prèvia tramitació de l'expedient administratiu que correspongui en cada cas, d'acord amb la normativa que en sigui d'aplicació.

Aquestes han d'incloure la informació següent, amb detall de les obligacions de cadascuna de les parts:

Entitat adscrita amb la qual es du a terme el projecte, la naturalesa, els objectius i la descripció de les tasques del projecte.

Responsables del projecte.

Duració del projecte.

Previsions de suport logístic en la implementació de les accions (viatges, etc.).

Recursos financers previstos per cobrir les despeses relacionades amb el projecte i el corresponent pressupost detallat.

La participació de cada entitat en els resultats del projecte, tan tangibles com intangibles.

## **5. Forma de disposar de la propietat intel·lectual**

Cadascuna de les parts declara i garanteix que és titular o té títol suficient per a l'explotació comercial sobre tots els drets dels seus respectius noms, logotips, marques, bases de dades i qualsevol bé protegit per les lleis vigents en matèria de propietat intel·lectual i industrial que puguin ser objecte d'aquest Protocol.

## **6. Publicitat dels projectes que es desenvolupin en el marc d'aquest Acord**

Qualsevol forma de col·laboració conjunta realitzada a l'empara d'aquest Protocol general ha de reconèixer i fer constar la participació de totes les parts mitjançant l'ús dels logotips, les marques i les denominacions oficials.

Qualsevol activitat de divulgació que es realitzi ha de comptar amb el consentiment previ de les parts. Igualment, s'ha de consensuar entre les parts totes aquelles aparicions en mitjans de comunicació que siguin conseqüència de les activitats de desenvolupament d'aquest Protocol general.

## **7. Comissió de seguiment**

Es constitueix una comissió de seguiment integrada per dos membres en representació de l'ATB i dos membres de la Direcció General de Cultura, o ens adscrits .

Aquesta comissió s'ha de constituir en el termini màxim d'un mes, a comptar des de la data de formalització d'aquest Protocol general.



G VICEPRESIDÈNCIA  
O I CONSELLERIA  
I INNOVACIÓ,  
B RECERCA I TURISME  
/ AGÈNCIA TURISME  
ILLES BALEARS



G CONSELLERIA  
O TRANSPARÈNCIA,  
I CULTURA I ESPORTS  
B  
/

La comissió de seguiment pot dictar les seves normes internes de funcionament, i s'ha de reunir a sol·licitud de qualsevol de les parts i, en tot cas, almanco dues vegades a l'any.

A la comissió de seguiment li correspon, entre d'altres, les funcions següents:

Proposar les línies de col·laboració en temes d'interès comú per ambdues parts.

Determinar i aprovar la realització i la gestió en l'àmbit de cooperació i establir les obligacions específiques dins de cada acció a desenvolupar.

Eleva les propostes que elabori als òrgans competents de cadascuna de les parts.

Realitzar el seguiment de les accions que es derivin d'aquest Protocol general, així com aclarir i prendre decisions sobre els dubtes que puguin sorgir en la seva interpretació i execució.

Determinar el material justificatiu que s'ha d'aportar en cada cas concret com a justificació de les accions derivades d'aquest Protocol general.

## 8. Cessió

Aquest Protocol general se celebra en atenció a les qualitats de les parts i per això no podran cedir-lo, ni totalment ni parcialment.

## 9. Duració i entrada en vigor

Aquest Protocol general tindrà efectes des del dia que es signi fins al 31 de desembre de 2017, i és possible prorrogar-lo tàcitament per períodes d'un any excepte en cas de renúncia o per Protocol general d'ambdues parts.

## 10. Causes de resolució d'aquest Protocol general

Aquest Protocol general es podrà resoldre per les causes següents:

- El mutu acord de les parts, que s'ha de manifestar per escrit.
- La denúncia d'una de les parts, amb un preavís que, en cap cas, no pot ser inferior als tres mesos abans que en finalitzi la vigència.
- L'incompliment manifest de les clàusules.
- La impossibilitat manifesta, legal o material, de dur a terme el compliment de les previsions.
- Les generals establertes en la legislació vigent.



G VICEPRESIDÈNCIA  
O I CONSELLERIA  
I INNOVACIÓ,  
B RECERCA I TURISME  
/ AGÈNCIA TURISME  
ILLES BALEARS



G CONSELLERIA  
O TRANSPARÈNCIA,  
I CULTURA I ESPORTS  
B  
/

## 11. Qüestions litigioses

Els dubtes i les controvèrsies que puguin sorgir en la interpretació, la modificació, l'execució, la resolució i els efectes que puguin derivar-se d'aquest conveni es resoldran entre les parts, que han de cercar totes les maneres possibles de conciliació per arribar a un acord. Si això no és possible, correspon al president o presidenta, com a responsable de la direcció del Govern, resoldre les controvèrsies que hi pugui haver entre les parts, d'acord amb l'article 11. b. de la Llei 4/2001, de 14 de març, del Govern de les Illes Balears.

## 12. Naturalesa del conveni

Aquest Protocol general té una naturalesa administrativa i la seva interpretació i execució es regeixen per l'ordenament jurídic contenciós administratiu.

Com a mostra de conformitat, signam aquest Protocol general de col·laboració en dos exemplars.

Palma, 13 de setembre de 2016

Per l'Agència de Turisme de les Illes  
Balears

Gabriel Barceló i Milta

Per la Conselleria de Transparència,  
Cultura i Esports

Ruth Mateu Vinent